

KIRKMAN • OTTLEY • CRABTREE



image

9 | FEB
2004

INVENCIÓN



IMAGECOMICS.COM



00911

7 09853 10507 7



HQVERTIGEM.BLOGSPOT.COM

image COMICS & VERTIGEM APRESENTAM:

INVENCÍVEL

ROBERT KIRKMAN
ROTEIRO

RYAN OTLEY
DESENHOS E ARTE-FINAL

IAN FRASER
TRADUÇÃO

CORES

VON DEWS!
ADAPTAÇÃO & LETRAS

CORINTHAL J. WALKER
AND BILL CRABTREE

ROBERT KIRKMAN
AND CORY WALKER

ARTE DA CAPA

criadores do Invencível



FOR IMAGE COMICS:

JIM VALENTINO
PUBLISHER

ERIC STEPHENSON
DIRECTOR OF MARKETING

BRENT BRAUN
DIRECTOR OF PRODUCTION

BRETT EVANS
ART DIRECTOR

ALLEN HUI
WEB DEVELOPER

CINDIE ESPINOZA
ACCOUNTING ASSISTANT

TIM HEGARTY
BOOK TRADE COORDINATOR

TRACI HALE
CONTROLLER/FOREIGN LICENSING

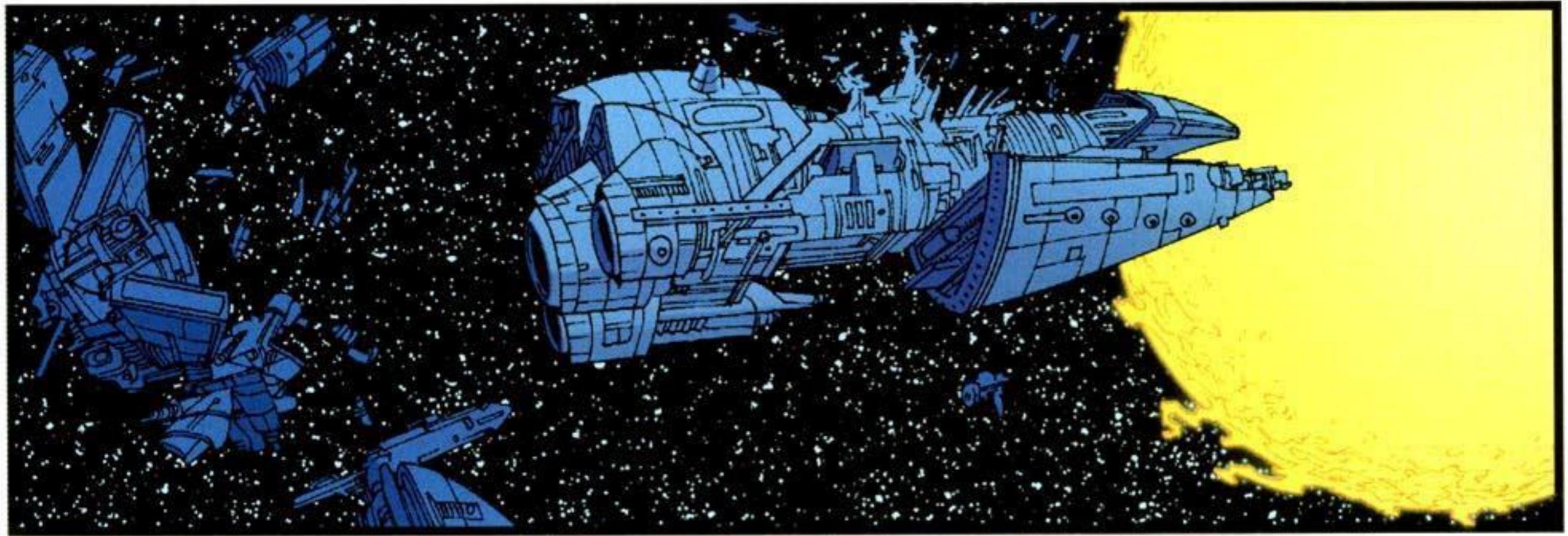
JON MALIN
PRODUCTION ASSISTANT



WWW.IMAGECOMICS.COM

INVINCIBLE VOL. I #9. FEBRUARY 2004. FIRST PRINTING. An Image Comics Group title published by Image Comics 1071 N. Batavia St. Ste A, Orange, CA 92867. Image and its logos are © and © 2004 Image Comics, Inc. All rights reserved. INVINCIBLE is ™ and © Robert Kirkman and Cory Walker, 2004. All rights reserved. Dragon, SuperPatriot, Mighty Man, Battletank, & Smasher are ™ and © 2004, Erik Larsen. All Rights Reserved. Doc & Gia Noble are ™ and © 2004, Jay Faerber. All Rights Reserved. Venture is ™ and © 2004, Jay Faerber and Jamal Igle, All Rights Reserved. Shadowhawk is ™ and © 2004, Jim Valentino, All Rights Reserved. Superstar is ™ and © 2004, Kurt Busiek & Stuart Immonen. All Rights Reserved. Charade is ™ and © 2004, Eric Stephenson. All Rights Reserved. Jack Staff is ™ and © 2004, Paul Grist. All Rights Reserved. Any similarities to persons living or dead is purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Robert Kirkman and Cory Walker. Publisher and creators assume no responsibility for unsolicited materials.

PRINTED IN KOREA

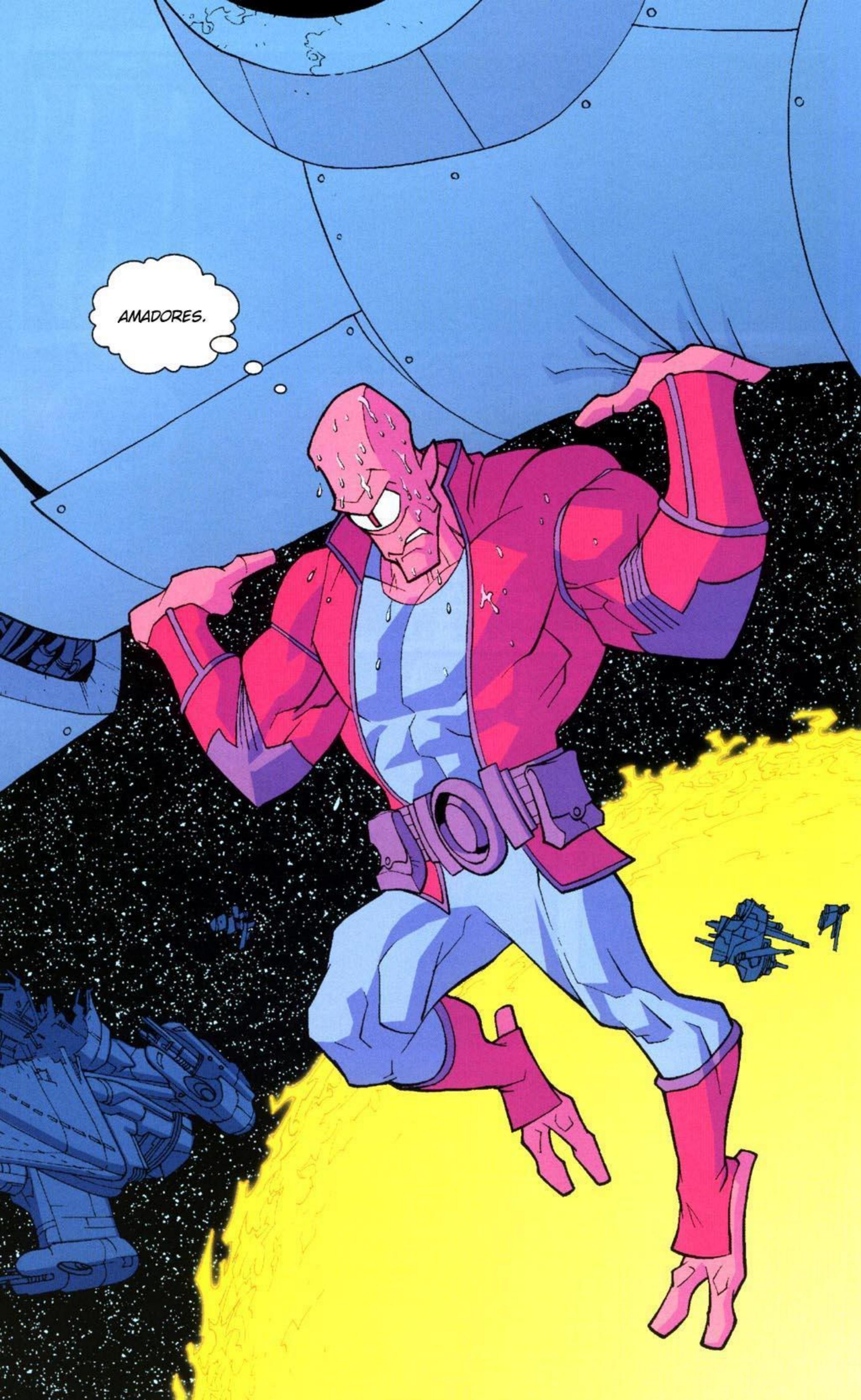


OS TERRELIANS FIZERAM UM GRANDE ESTRAGO ANTES DE NÓS OS DERROTARMOS. VAI DEMORAR PELO MENOS LINS QUARENTA E CINCO MINUTOS ATÉ ESTARMOS ATIVOS DE NOVO.

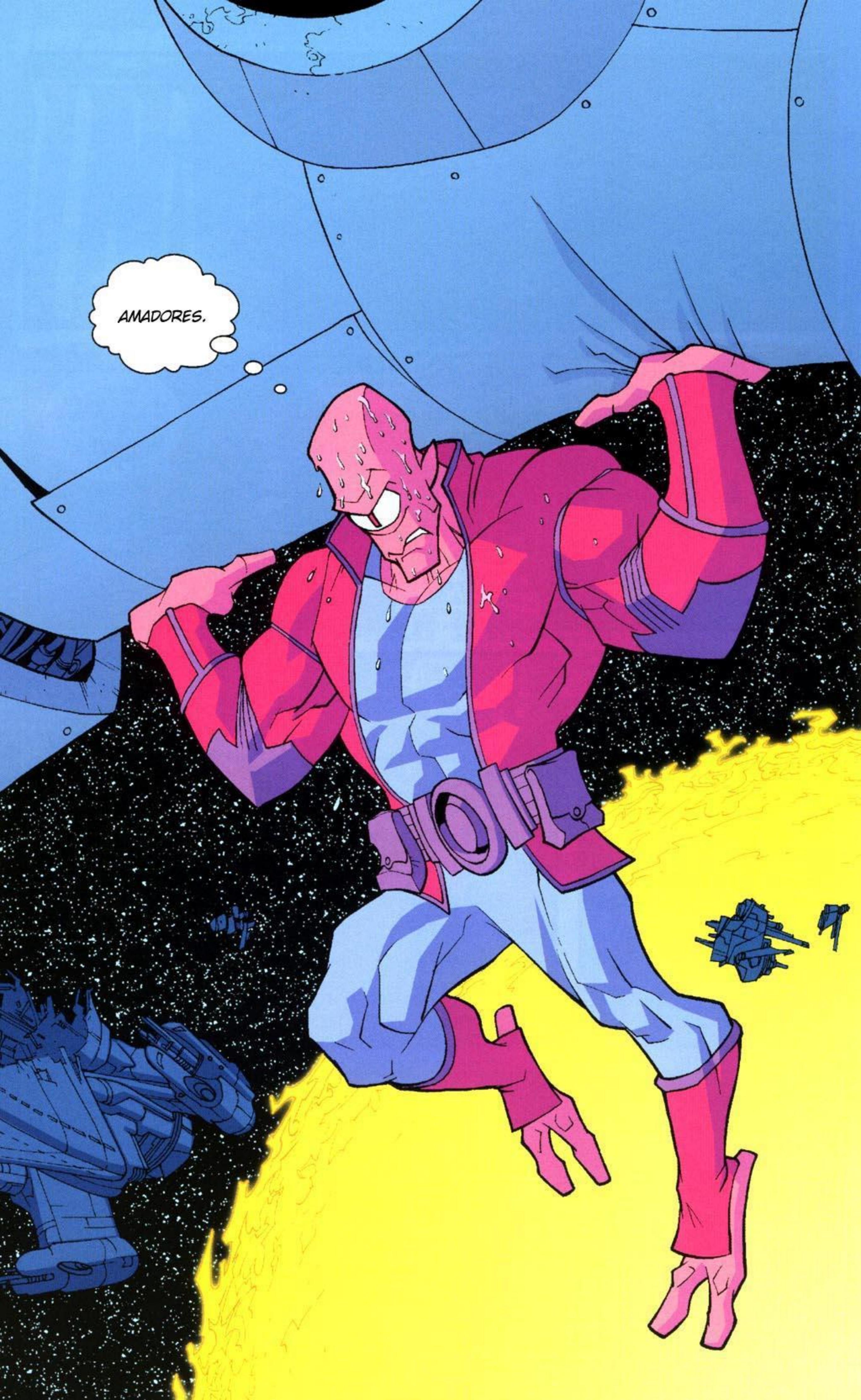
DROGA! NÃO TEMOS TANTO TEMPO.

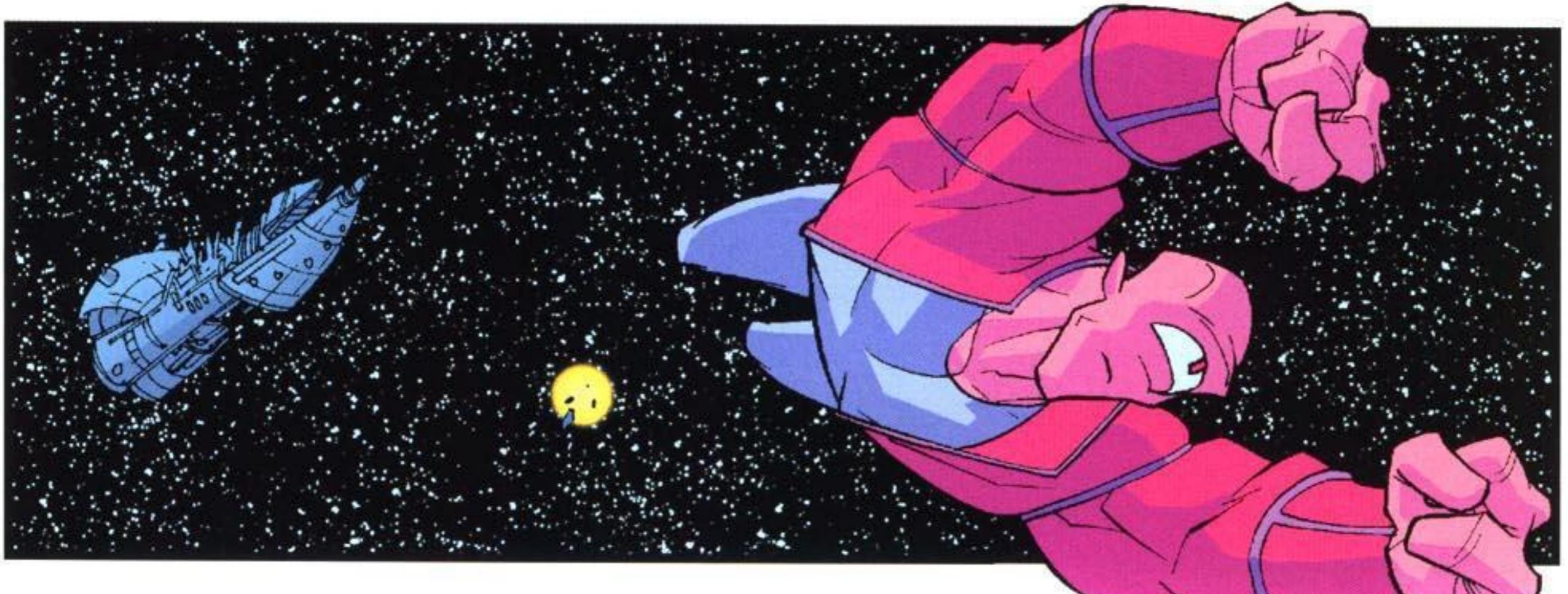
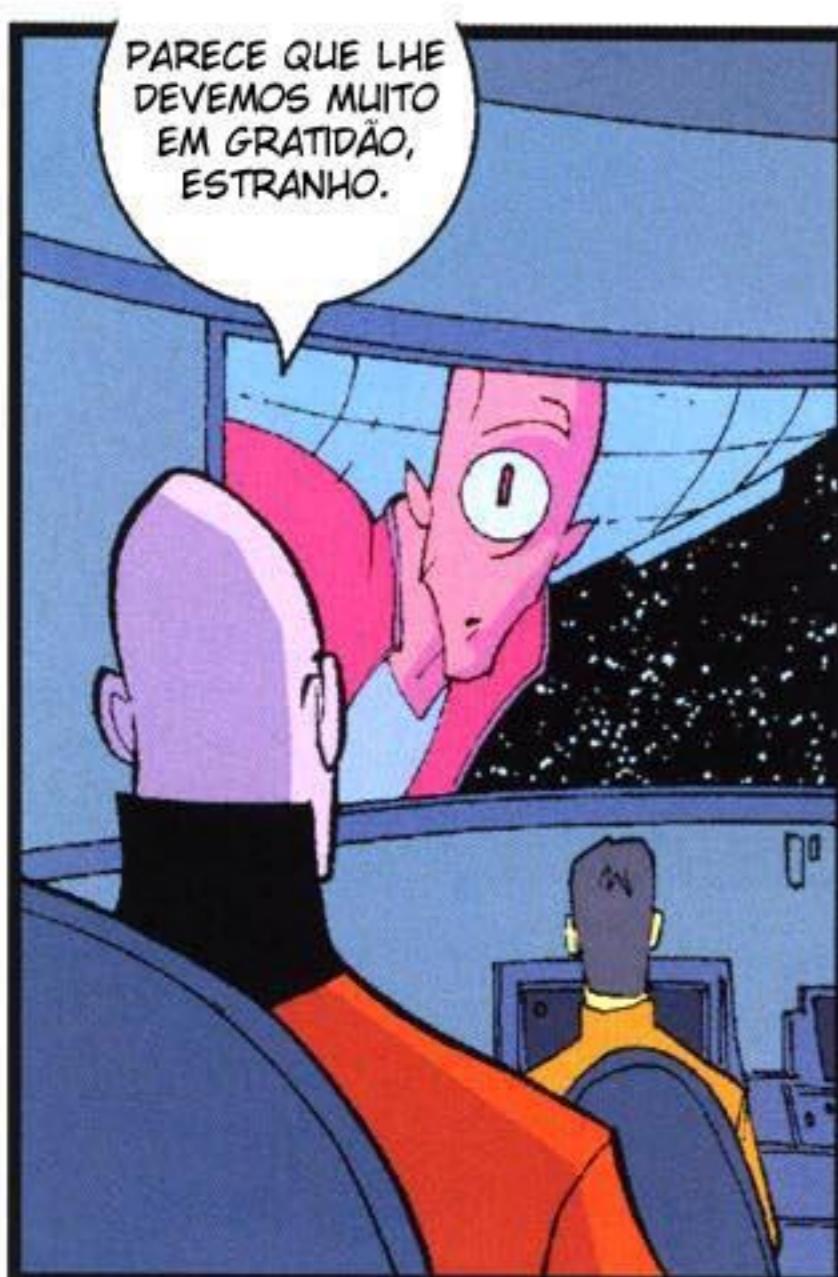
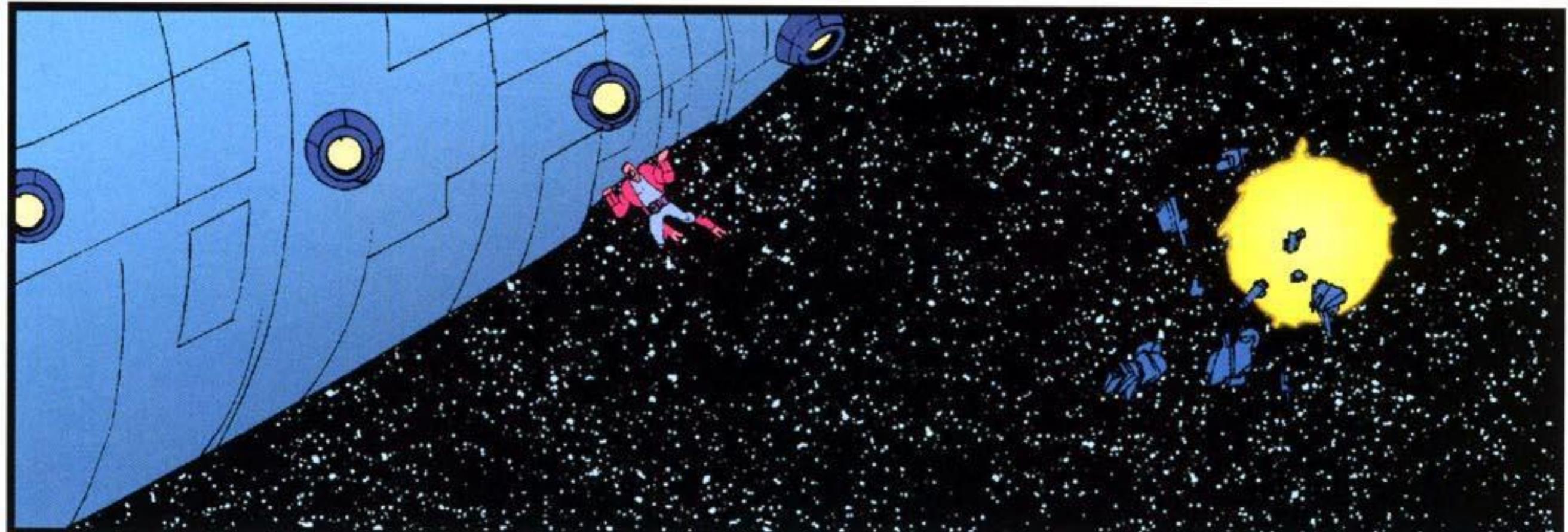
SENR, SE EU PUDER CONFIGURAR A ESTRUTURA DEFLETORA PARA EMITIR RAJADAS MÚLTIPLES, TALVEZ SEJA POSSÍVEL NOS CATA-PULTAR PARA LONGE DA ESTRELA USANDO OS DESTROÇOS DA NAVE TERRELIAN.

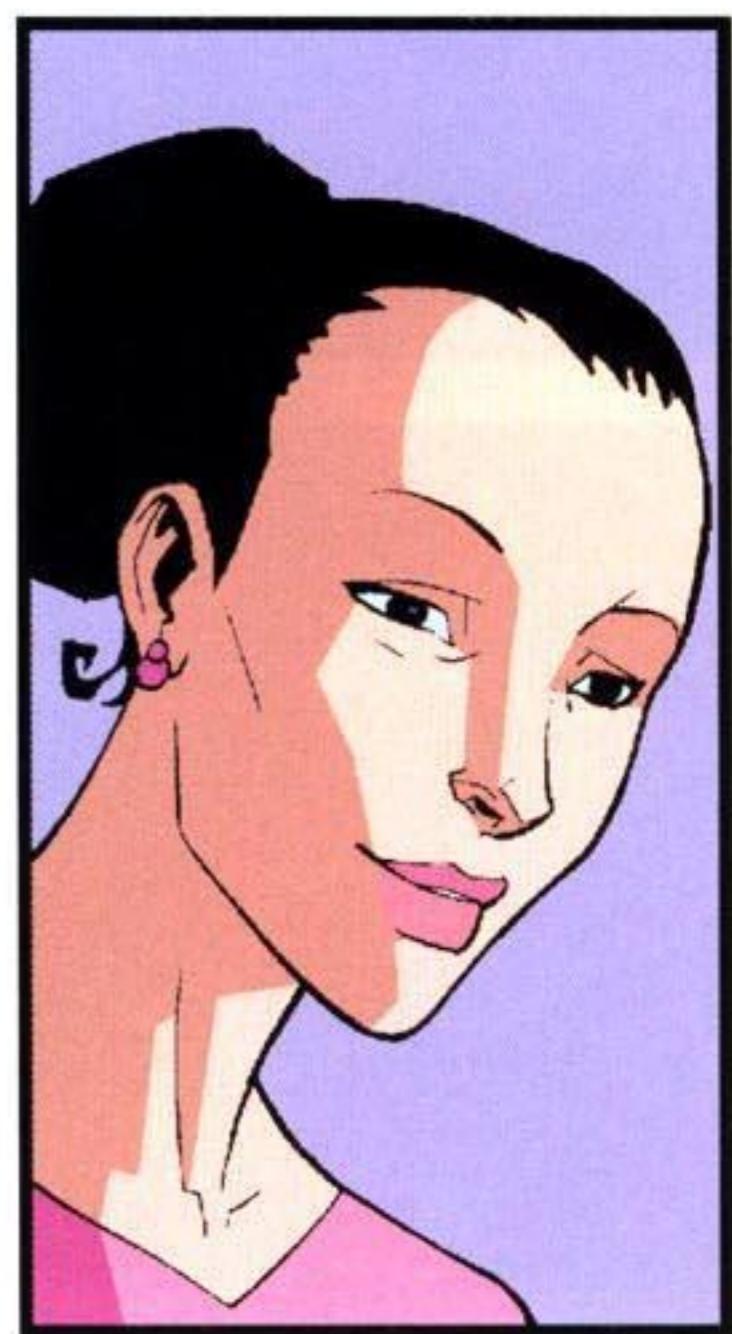
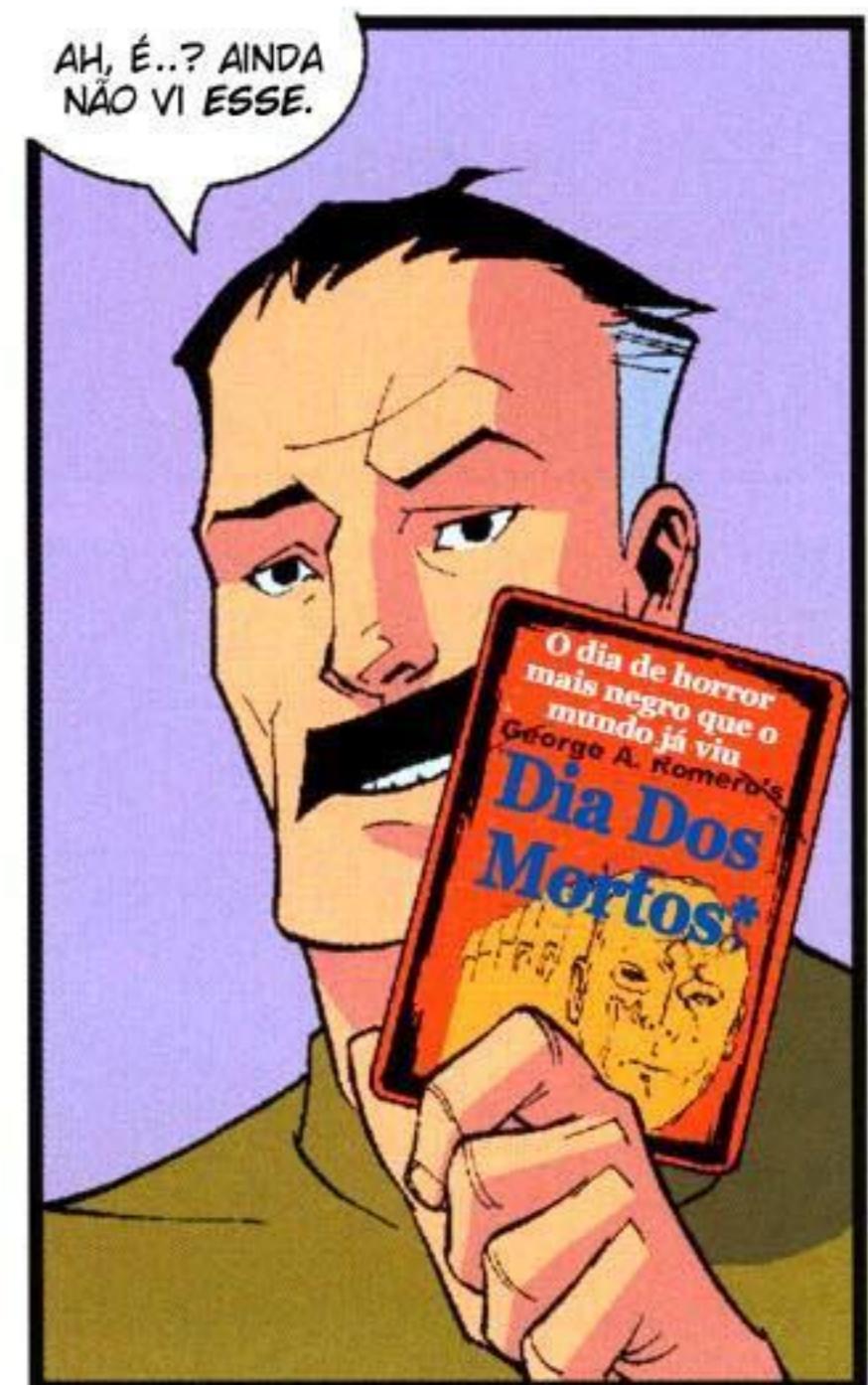
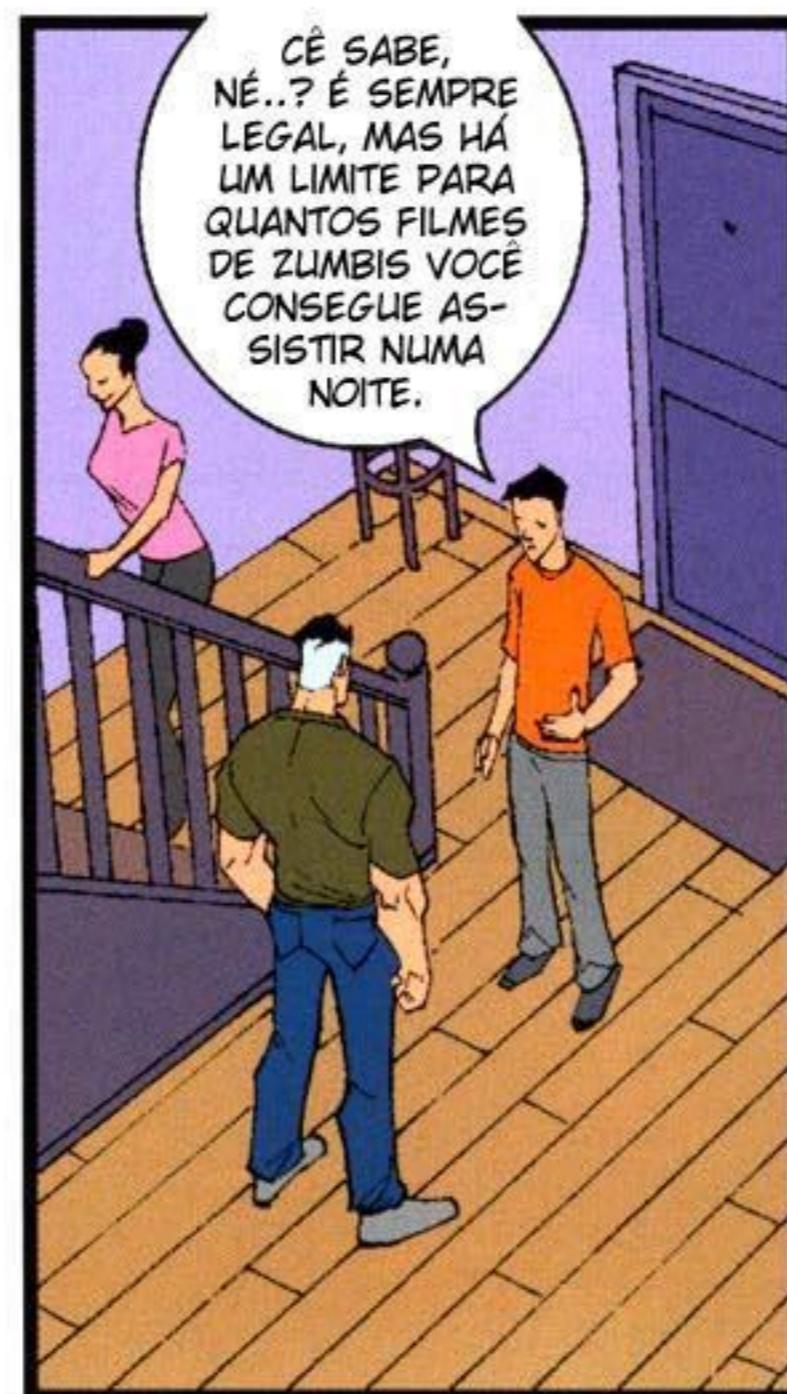




AMADORES.







*TERCEIRO FILME DA TRILOGIA DOS "MORTOS" DE GEORGE ROMERO, INICIADA COM A NOITE DOS MORTOS VIVOS.

ESTADOS UNIDOS PENTÁGONO

estacionamento
nos fundos



EU PRESUMO QUE VOCÊ DEVA ESTAR SE PERGUNTANDO O PORQUÉ DE VOCÊ ESTAR ESTÁ AQUI... E PELO O QUE EU OUVI SOBRE VOCÊ... VOCÊ JÁ DEVE SABER O MOTIVO.

COMO VOCÊ SABE OS GUARDIÕES DO GLOBO FORAM MISTERIOSAMENTE ASSASSINADOS. ANTES DELES MORREREM VOCÊ ESTAVA SENDO COGITADO COMO UM NOVO MEMBRO. A EQUIPE ANTIGA TRABALHAVA BEM PRÓXIMA A NÓS, MAS ERA UMA ORGANIZAÇÃO PRIVADA, SUSTENTADA JUNTAMENTE PELO ALTER EGO DE DARKWING E PELA WAR WOMAN. INFELIZMENTE NÃO HÁ MAIS NINGUÉM QUE POSSA LEVANTAR A BANDEIRA DA EQUIPE. ASSIM, O GOVERNO FOI CONVIDADO A ASSUMIR O CONTROLE.

RESUMINDO... SUA ENTRADA JÁ ERA GARANTIDA... E NÓS QUEREMOS QUE VOCÊ SEJA ENCARREGADO DE FORMAR UMA NOVA EQUIPE, NA QUAL VOCÊ SERÁ O LÍDER.



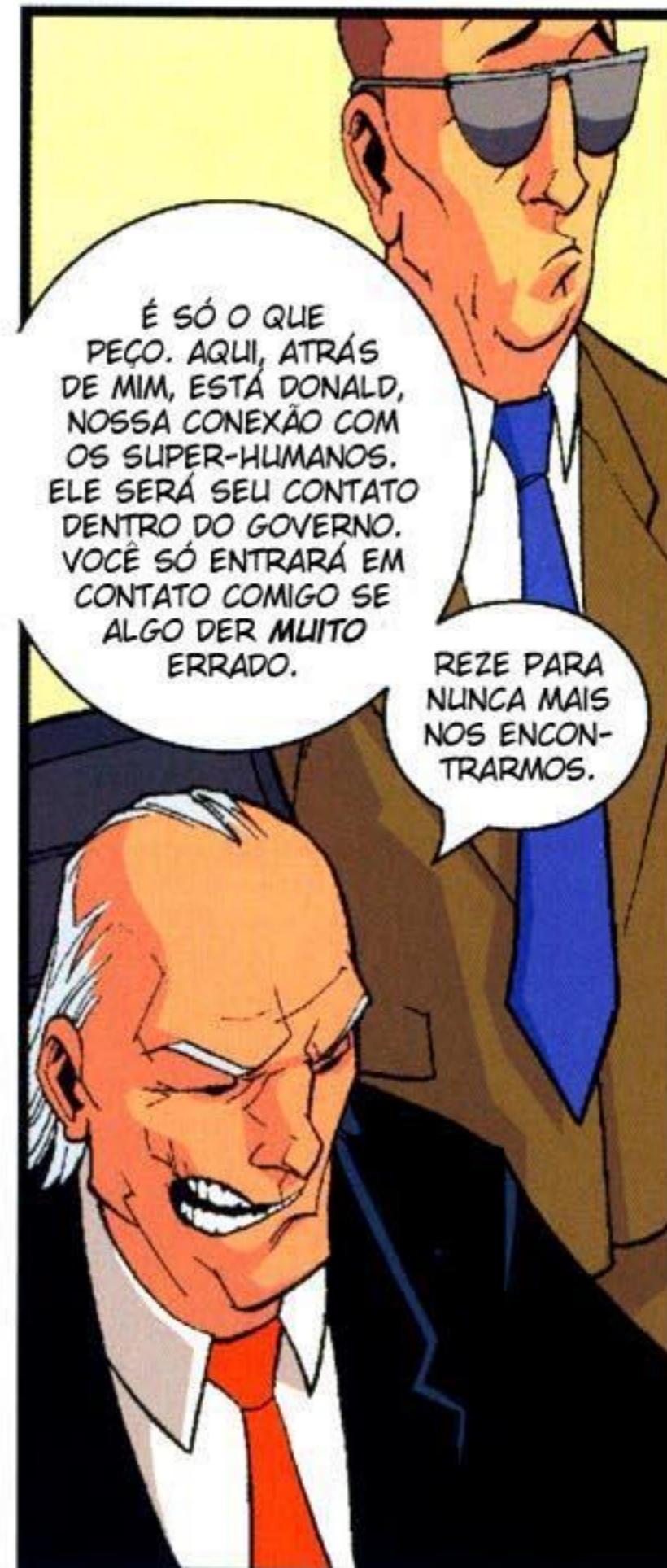
FICO HONRADO QUE VOCÊS TENHAM TANTA CONFIANÇA NAS MINHAS HABILIDADES.

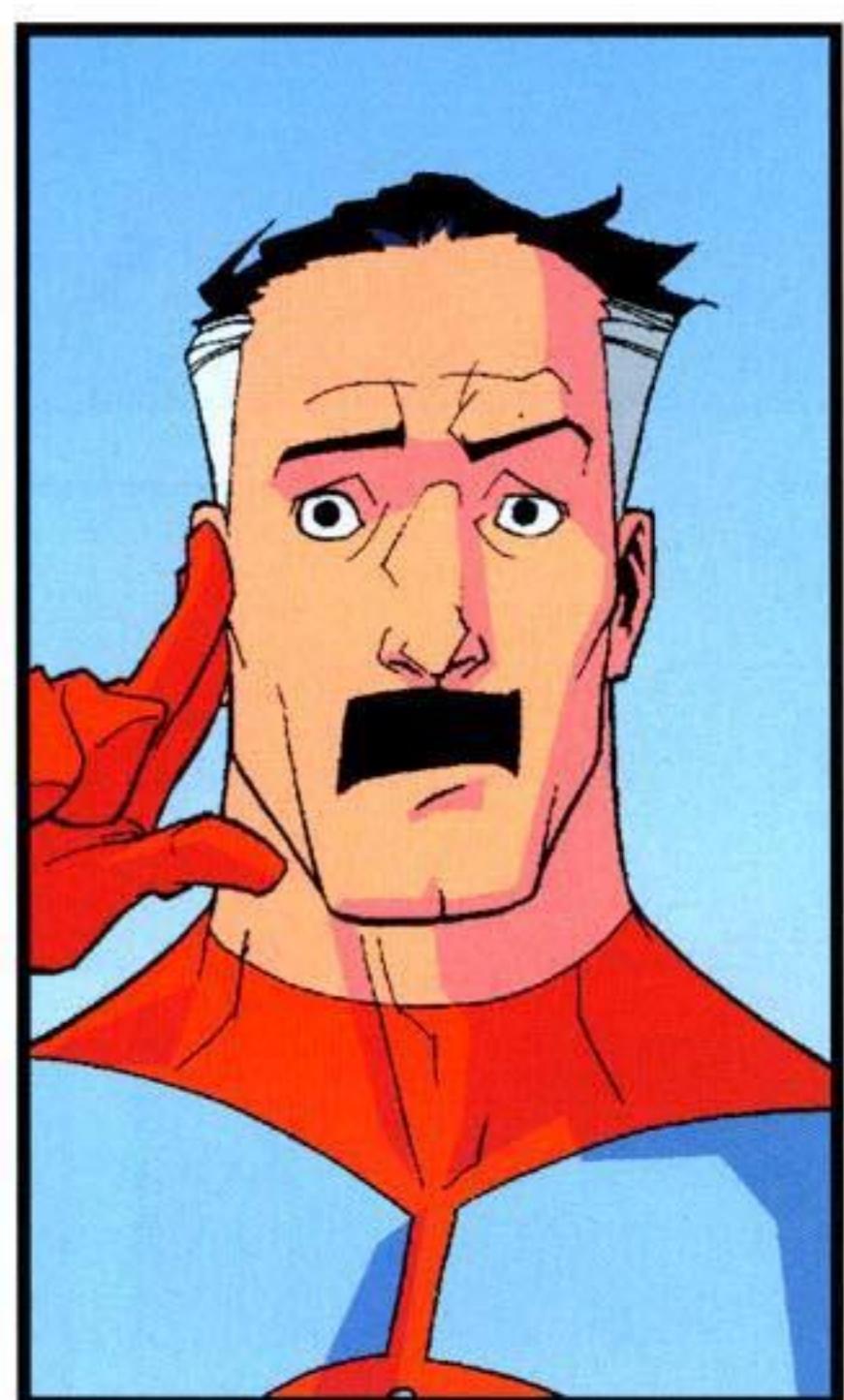
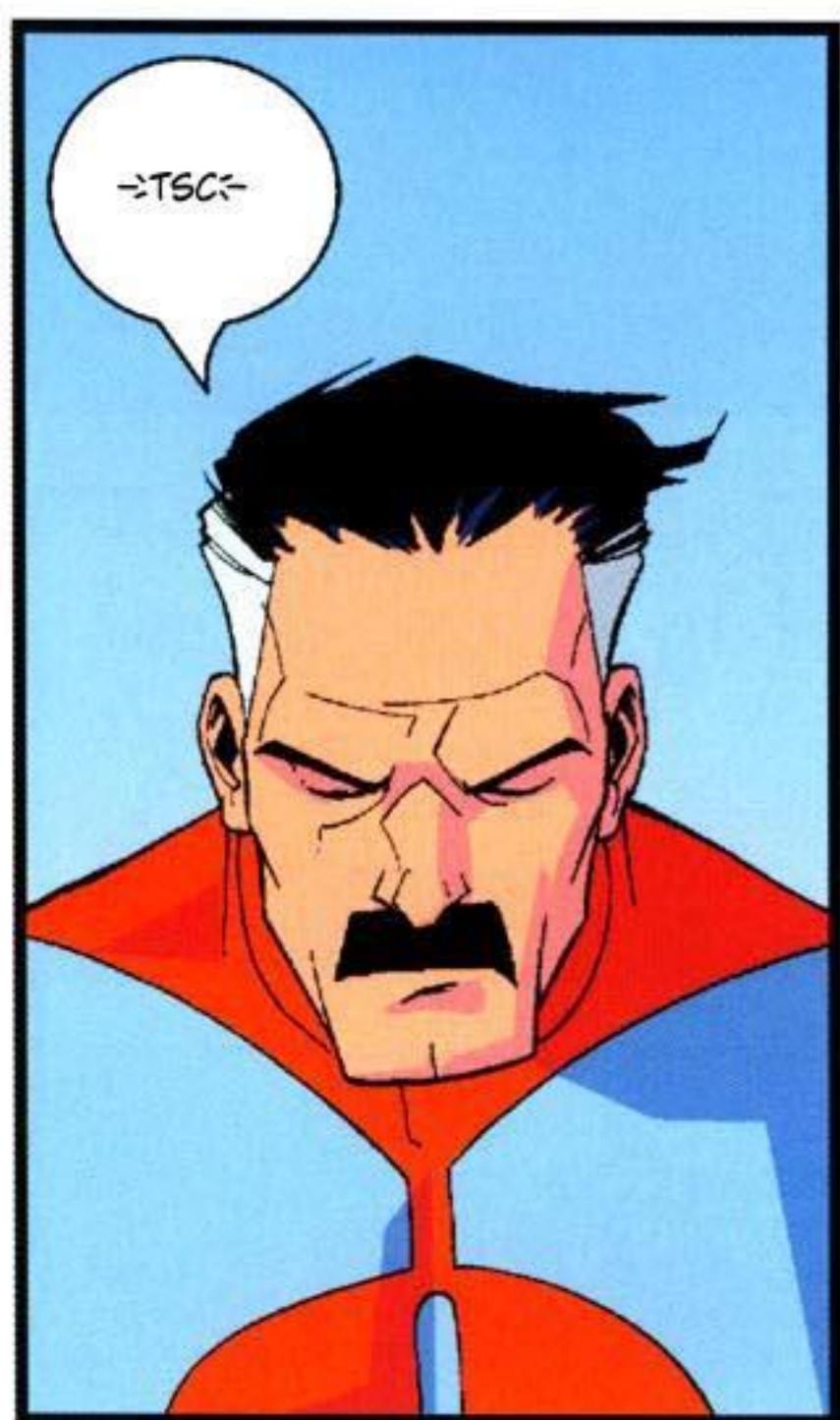
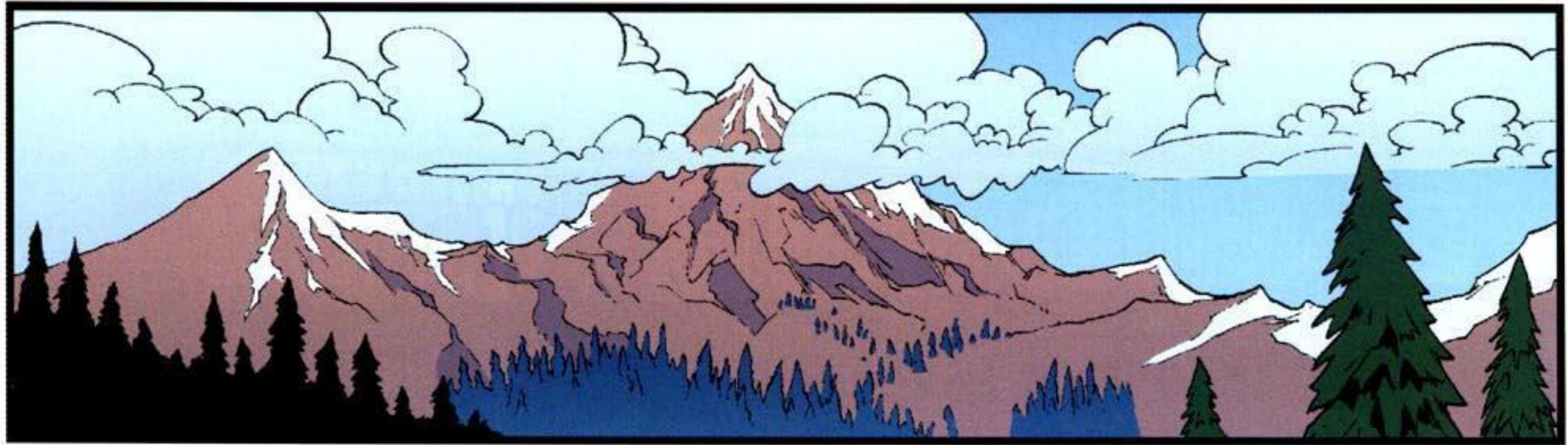
NÃO VOU DESAPONTAR VOCÊS.

É SÓ O QUE PEÇO. AQUI, ATRÁS DE MIM, ESTÁ DONALD, NOSSA CONEXÃO COM OS SUPER-HUMANOS. ELE SERÁ SEU CONTATO DENTRO DO GOVERNO. VOCÊ SÓ ENTRARÁ EM CONTATO COMIGO SE ALGO DER MUITO ERRADO.

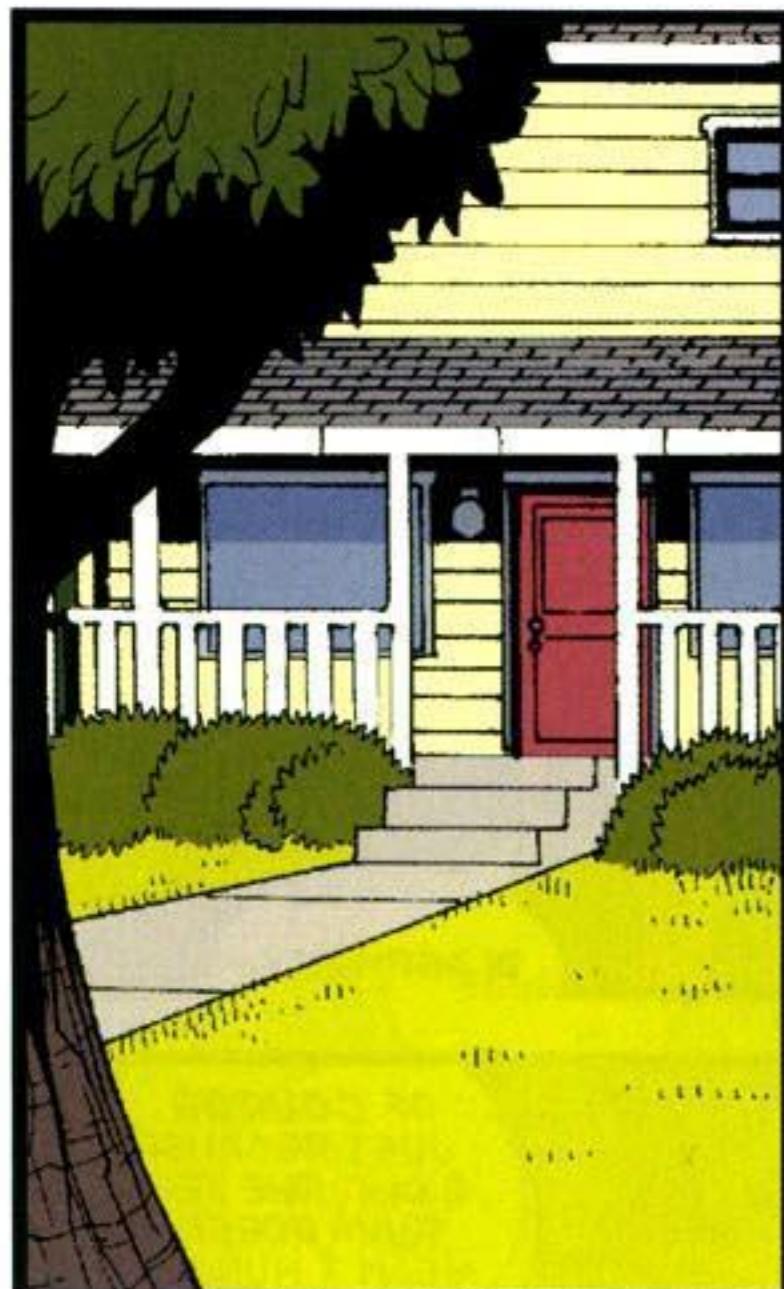
REZE PARA NUNCA MAIS NOS ENCONTRARMOS.

PLANEJAMOS REALIZAR UMA REUNIÃO DE RECRUTAMENTO NOS PRÓXIMOS DIAS. SE VOCÊ PROVIDENCIAR UMA LISTA DE PESSOAS COM QUIER QUEIRA TRABALHAR, EU FICAREI ENCARREGADO DE NOTIFICÁ-LOS.











KRAK!

BOM TRABALHO,
DRAGÃO DE
KOMODO.

RÁPIDO,
VAMOS ESCAPAR
ENQUANTO HÁ
TEMPO.

WHAMM!

SÃO TRÊS METROS DE AR
SÓLIDO NA SUA FRENTE,
RAPAZES. E EU AQUI DO
OUTRO LADO, ENTÃO
SUGIRO QUE
DESISTAM.

COMO PODEM
VER, TODOS OS
SEUS HOMENS
FORAM REDUZI-
DOS A UMA
MOBÍLIA-
LAGARTO.

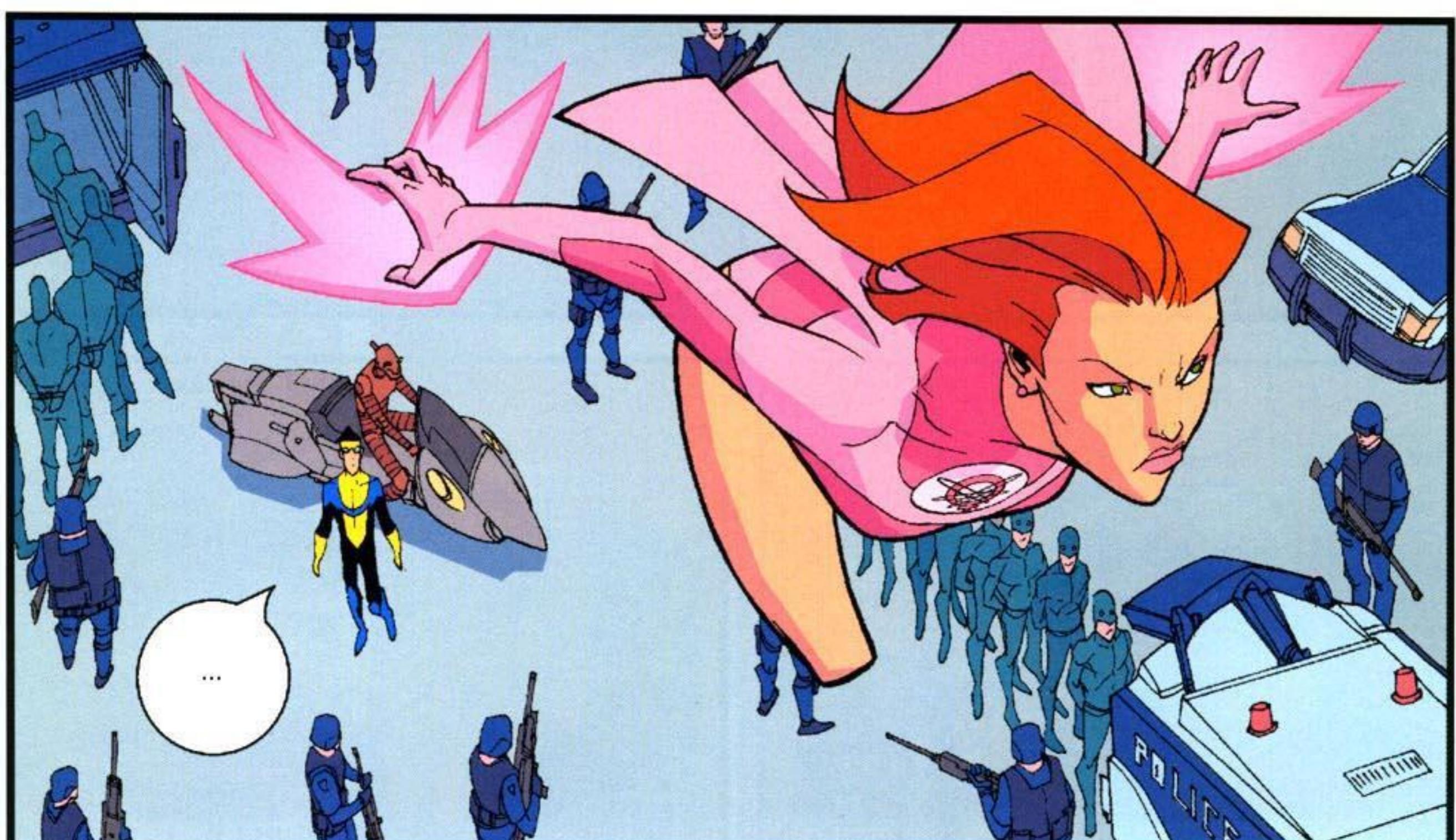
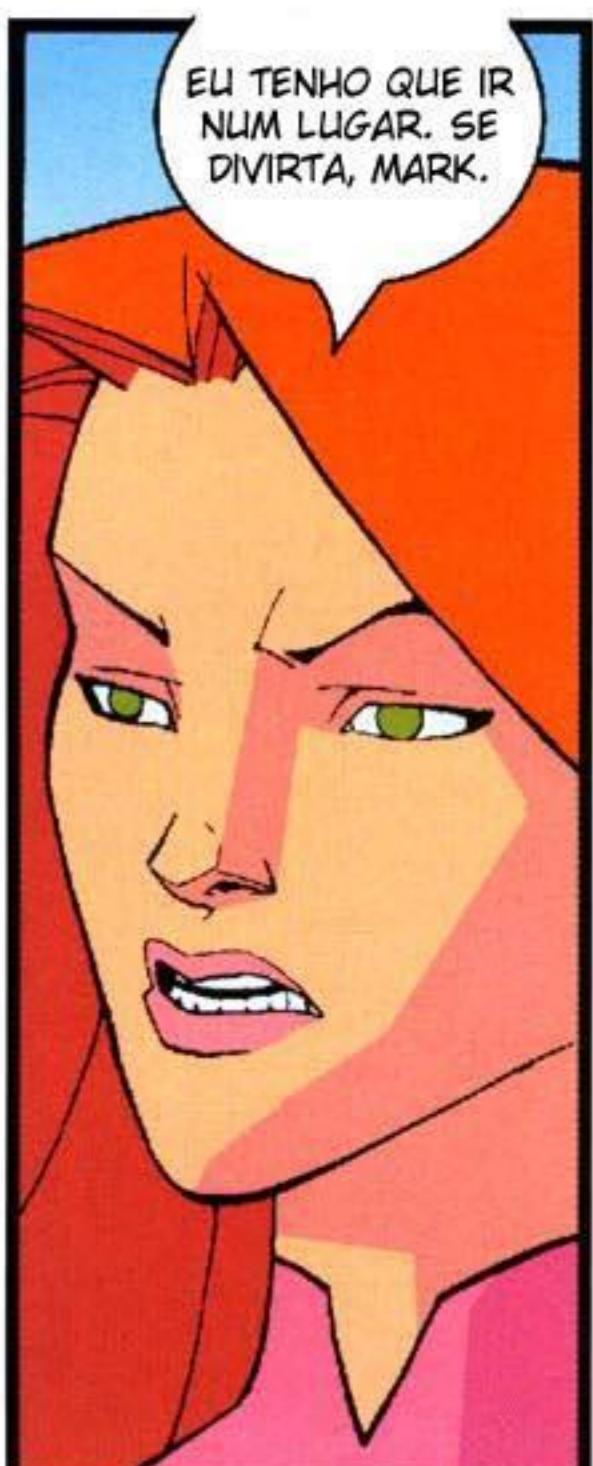
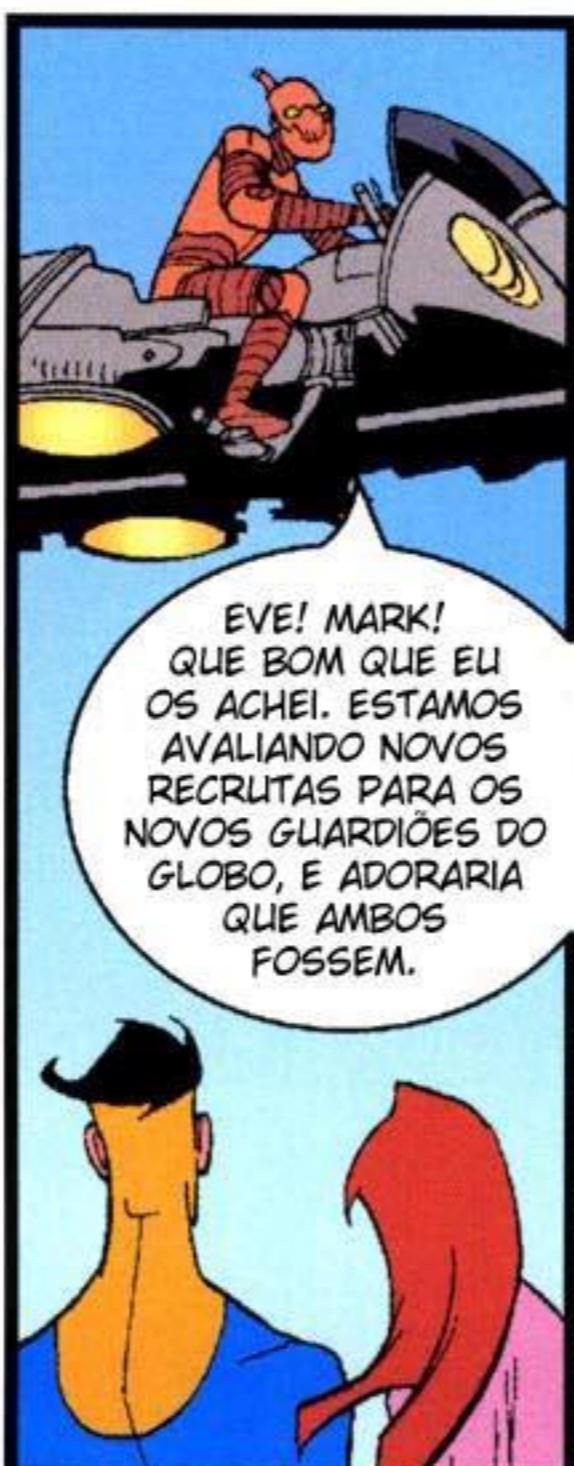
OHH,
PÉSSIMA
PIADA.

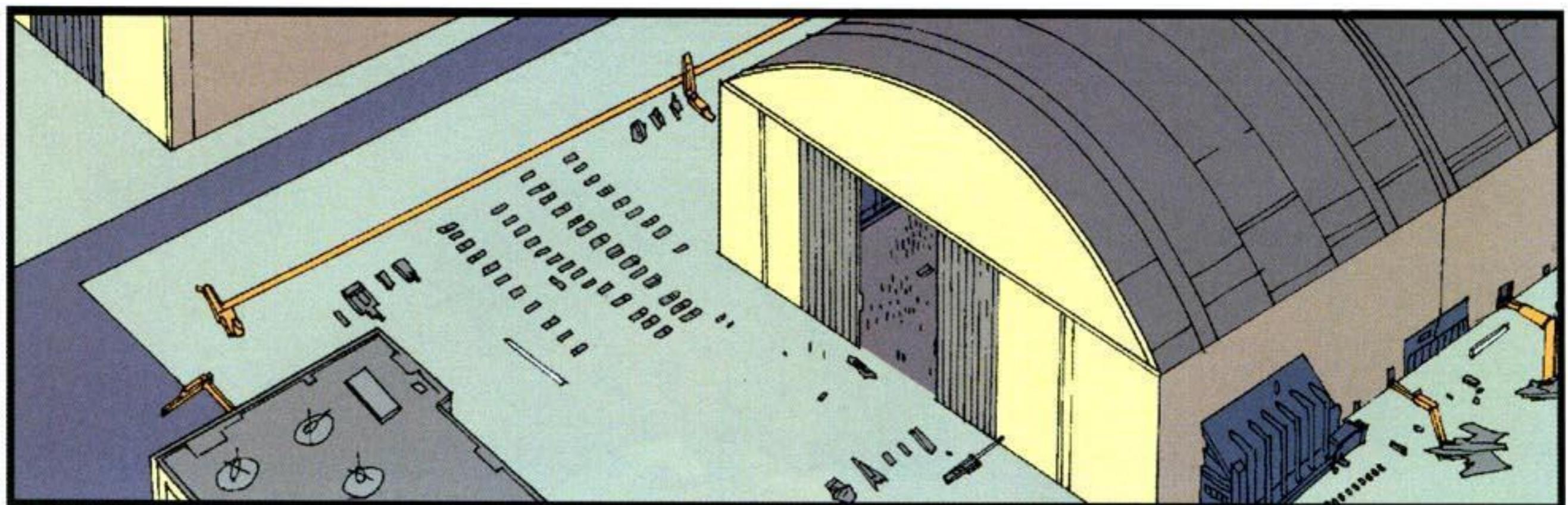
EU ME
ESFORCEI
NESSA.

TIRANDO O MURRO
QUE LEVEI NO FINAL,
ACHO QUE FOI UM
TRABALHO BEM
FEITO.



QUE NADA, TE-
NHO SUPERVELOCIDADE,
EU OS PEGARIA SE VOCÊ
NÃO ESTIVESSE LÁ. MESMO
ASSIM... FORMAMOS UMA
BOA EQUIPE.













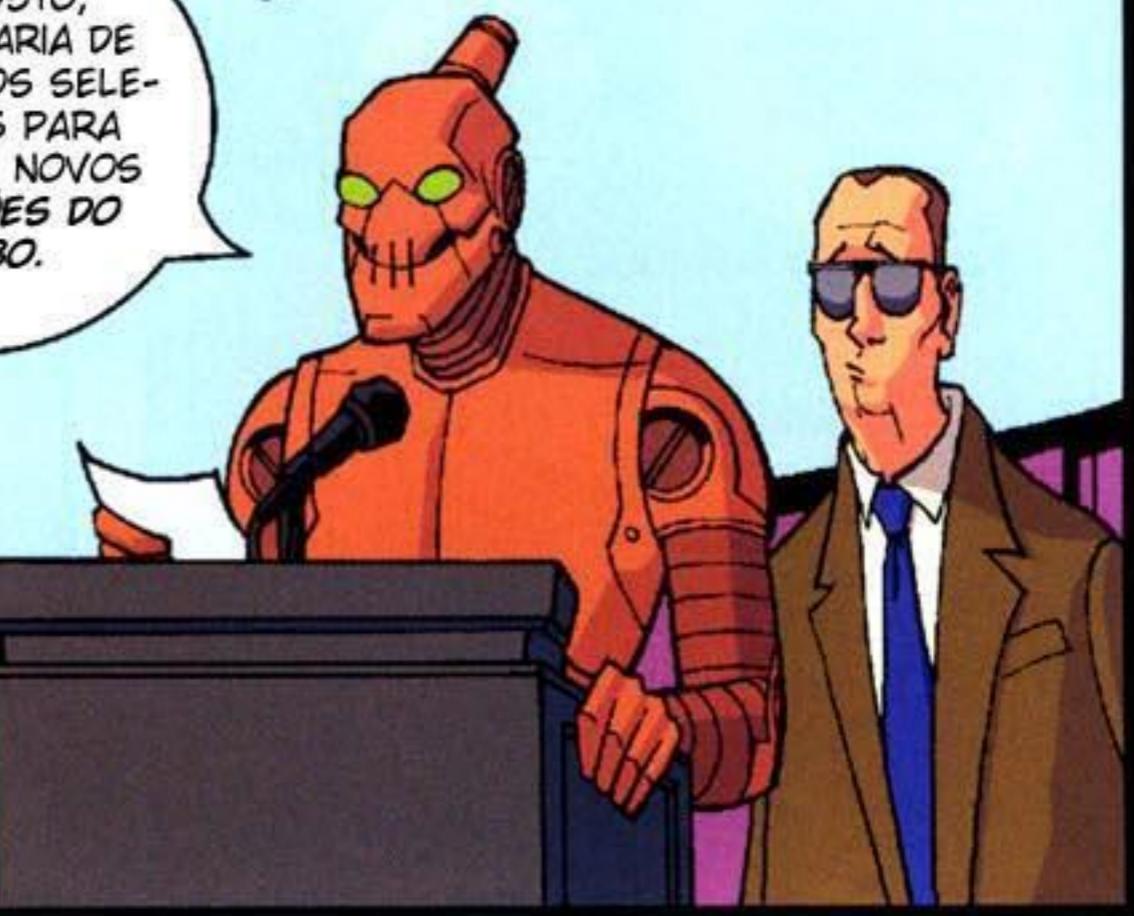


PRIMEIRAMENTE, GOSTARIA DE AGRADECER A PRESENÇA DE TODOS. ESSE REUNIÃO FOI ORGANIZADA DE ÚLTIMA HORA E APRECIÓ O FATO DE VOCÊS TIRAREM UM TEMPO DE SEUS CRONOGRAMAS PARA COMPARCEREM.

MUITOS DE VOCÊS APRESENTARAM PODERES SEMELHANTES, FAZENDO A SUA INCLUSÃO NO TIME REDUNDANTE... E NA MEDIDA QUE VOCÊS FORAM SENDO QUALIFICADOS ENTRE OS DE PODERES SIMILARES, ESCOLHEMOS AQUELES COM MAIS EXPERIÊNCIA.

OUTROS, FRANCAMENTE, NÃO ERAVAM QUALIFICADOS O SUFICIENTE E ASSIM, APENAS DESPERDIÇARAM O MEU TEMPO. VOCÊS SABEM QUIEM SÃO.

ISTO POSTO, EU GOSTARIA DE ANUNCIAR OS SELECIONADOS PARA SEREM OS NOVOS GUARDIÕES DO GLOBO.



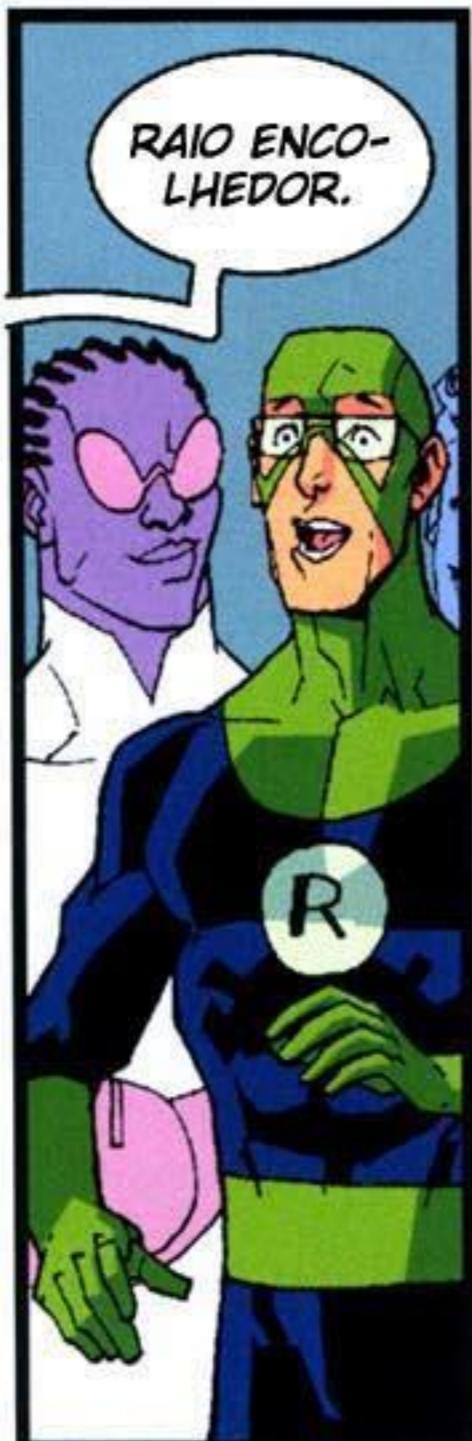
DUPLIKATE.

RAIO ENCOLHEDOR.

GAROTA MONSTRO.

SANSÃO NEGRO.

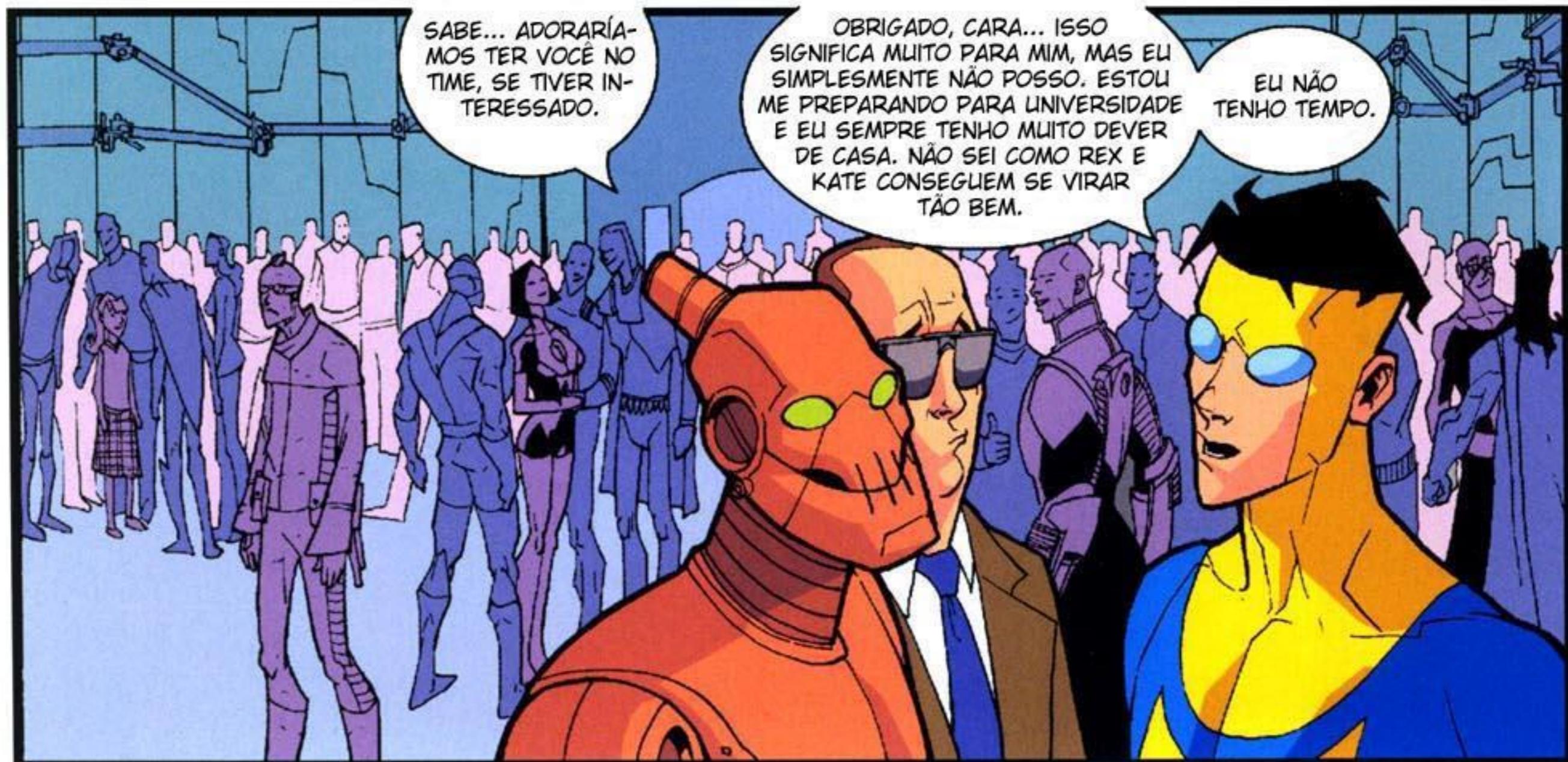
REX PLODE. CONTANTO QUE PROMETA SE COMPORTAR.



SABE... ADORARÍAMOS TER VOCÊ NO TIME, SE TIVER INTERESSADO.

OBRIGADO, CARA... ISSO SIGNIFICA MUITO PARA MIM, MAS EU SIMPLESMENTE NÃO POSSO. ESTOU ME PREPARANDO PARA UNIVERSIDADE E EU SEMPRE TENHO MUITO DEVER DE CASA. NÃO SEI COMO REX E KATE CONSEGUEM SE VIRAR TÃO BEM.

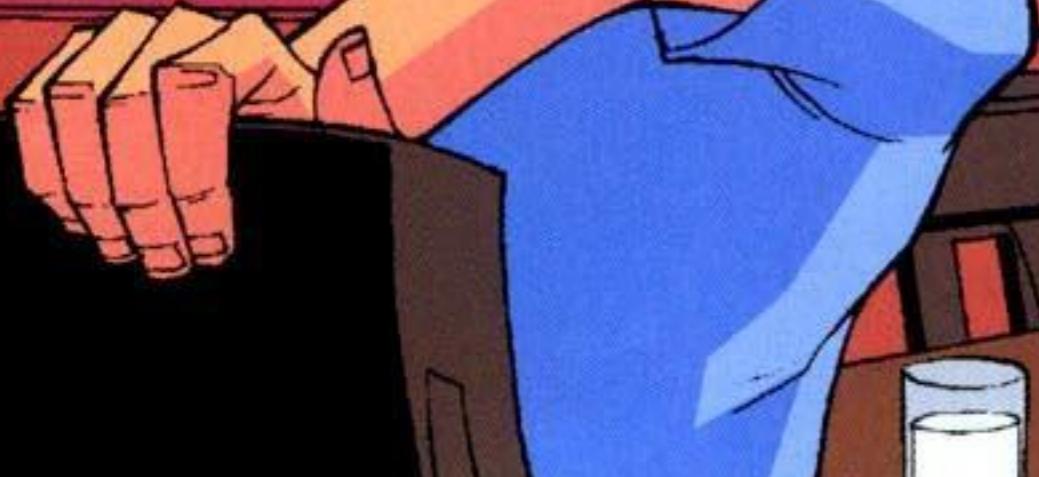
EU NÃO TENHO TEMPO.



O PAI VAI CHEGAR A TEMPO HOJE?

VAI SABER?
NÃO TIVE NOTÍCIAS
DELE. SEM DÚVIDA
ESTÁ SALVANDO
O MUNDO.

SEM
DÚVIDA.



ENTÃO, TEM
DEVER DE CASA
HOJE?

NA VERDADE, TENHO
SIM. AMBER VEM AQUI
ESSA NOITE PRA GENTE
ESTUDAR PRO NOSSO
TESTE DE HISTÓRIA.

SEM
PROBLEMA,
NÉ?

O QUE ESTÁ
ROLANDO COM
VOCÊS? ESTÃO
NAMORANDO?



NÃO... SOMOS
SÓ AMIGOS. ELA
SÓ TÁ VINDO
ESTUDAR.

VOCÊ NÃO USAVA
ESSA DESCULPA
COM A EVE?

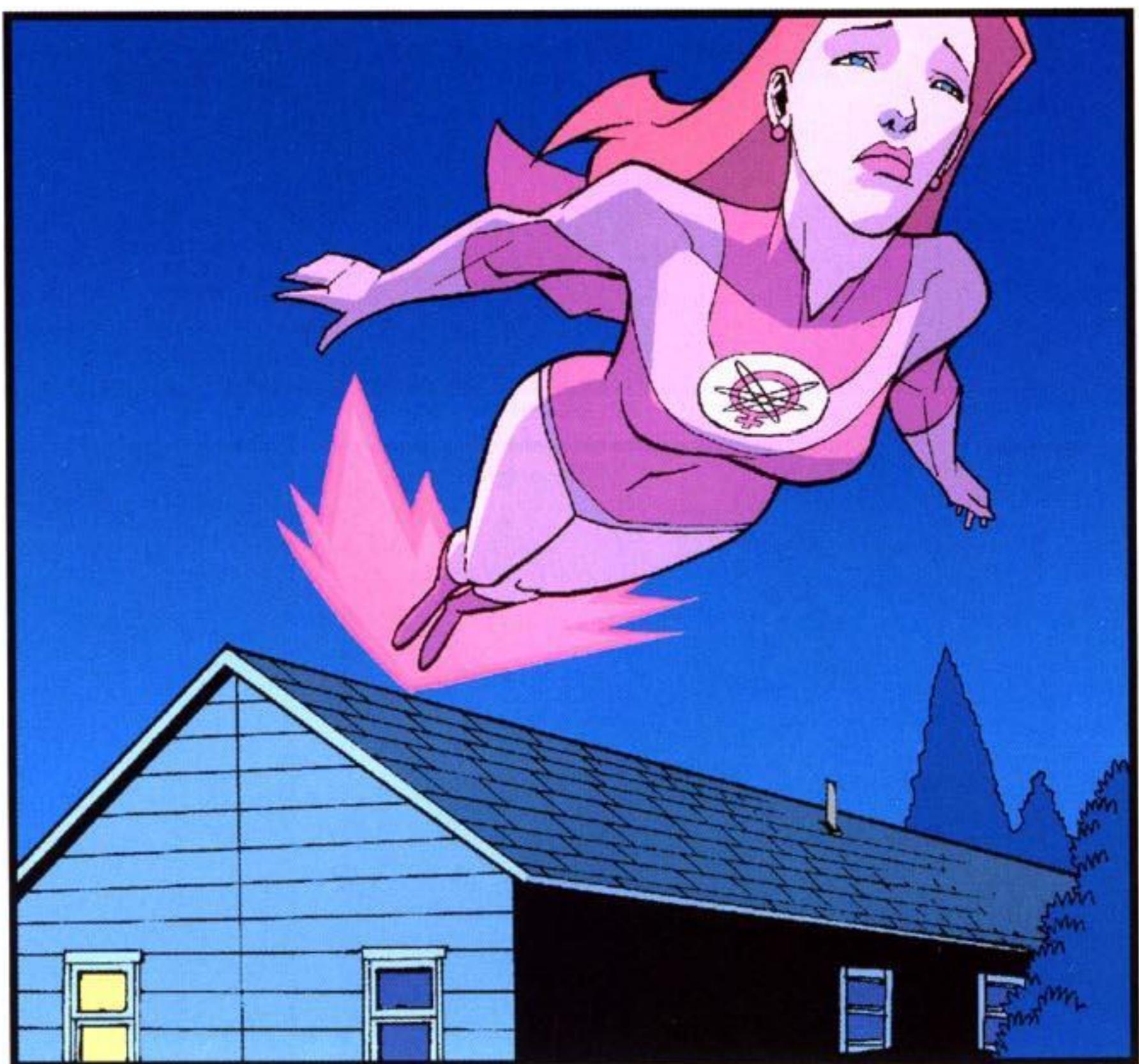
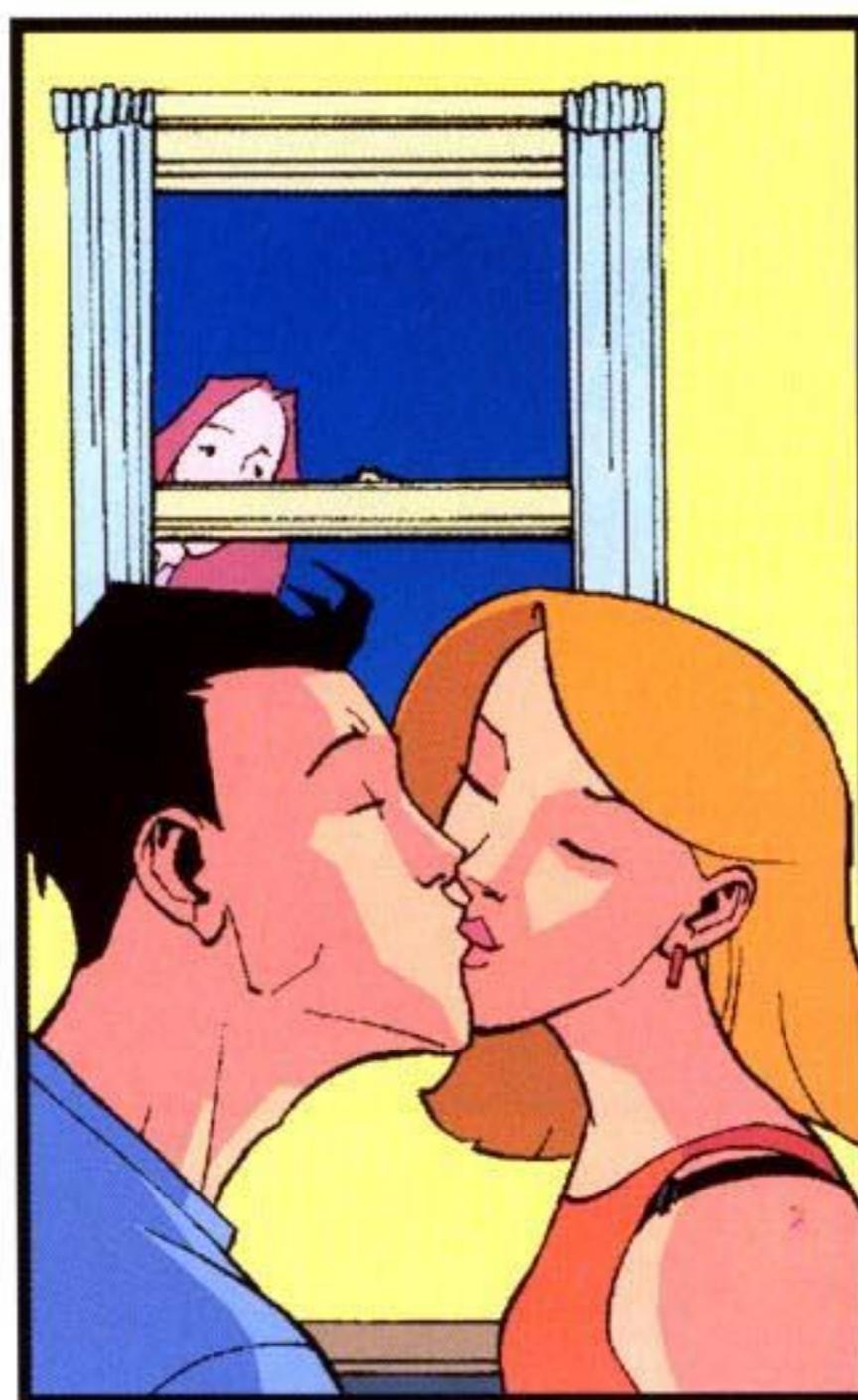
VAMOS, FILHO...
VOCÊ REALMENTE
ACHA QUE EU VOU
CAIR NESSA?



EU JURO. NÃO
ESTÁ ROLANDO
NADA.

UHUM.





MUITO ENGRACADO...
VOCÊ SABE QUE É O CLONE.
EU COLOQUEI ESSE PIERCING
EM VOCÊ PARA QUE AS PES-
SOAS PUDESSEM NOS
DIFERENCIAR.

ENGANE-SE QUANTO QUISER.
EU COLOQUEI ESSES PIER-
CINGS PARA ME DIFERENCIAR
DE VOCÊ... MEU CLONE.

VOCÊ ERA O ORIGINAL E ALTEROU
O SEU VISUAL E DEIXOU O CLONE
FICAR COM A APARIÊNCIA NORMAL?
ISSO FAZ SENTIDO ALGUM?

QUE SEJA,
ACREDITE NO QUE
QUISER... CANSEI
DESSA ASSUNTO.

**CONDENADO
NÃO ULTRAPASSE.**

QUANTOS
AJUSTES
VOCÊ AINDA VAI
FAZER? ESTOU
FARTO DESTA
ESPERA.

VOCÊ QUER QUE ELE
ACORDE E NOS MATE? EU
TENHO QUE TER CERTEZA
QUE O DISPOSITIVO CON-
TROLADOR ESTEJA FUN-
CIONANDO ANTES DE
ACIONAR O COLAR.

SE ELE
ACORDAR E
NÃO ESTIVER SOB
NOSSO CONTROLE,
NÓS ACABARIAMOS
RESSUSCITANDO
NOSSO PIOR
INIMIGO. ACREDITO
QUE NÃO QUEIRA
ISSO.

SÓ SE
APRESSE.

PRONTO... AFASTE-SE.
VOU LIGAR O COLAR, UMA VEZ
CONECTADO ELE DEVE DESPER-
TAR INSTANTANEAMENTE.

?

NÃO!!



INVENCÍVEL

Atualmente, no Brasil, Invencível vem sendo publicado em encadernados pela HQM Editora, entretanto ainda não há disponibilização digital dessa obra. Essa tradução tem o intuito de demonstrar a qualidade deste título e, se possível, incentivar mais pessoas a comprarem o encadernado e digitalizarem a mesma. Até lá, traremos algumas traduções informais, deixando claro que damos preferência à versão oficial. Se alguém tiver o encadernado e puder compartilhá-lo entre em contato com o Vertigem! vertigemhq@yahoo.com.br

Prestigie as editoras nacionais para que cada vez mais possamos ter mais títulos como esse nas bancas e librarias brasileiras!

-Von DEWS!

INVENCÍVEL POR ROBERT KIRKMAN







“Invencível é tão bem construído, empolgante e viciante como quadrinhos de heróis devem ser. Um dos poucos que você sempre espera pela próxima edição”

- Geof Johns

